

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW378, DW378G, DW378GT
7-1/4" (184 mm) Framing Saw
Scie circulaire pour la charpente de 184 mm (7 1/4 po)
Siera alternataiva de 184 mm (7-1/4")

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (JUL04-CD-1)
Form No. 626678-00 DW378, DW378G, DW378GT Copyright © 1998, 2002, 2004 DeWALT
The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Instructions


⚠ WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (grounded) tools. The DW378G and DW378GT are grounded tools.
- Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation  eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. Applicable only to Class II (double insulated) tools. The DW378 is a double insulated tool.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Volts	Minimum Gage for Cord Sets			
	Total Length of Cord in Feet			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating				
More Than	Not more Than	AWG		
10-	12	16	16	14
12-	16	14	12	Not Recommended

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Safety Instructions for Circular Saws

⚠ DANGER! Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

⚠ CAUTION: Blades coast after turn off.

- Keep your body positioned to either side of the blade, but not in line with the saw blade. KICKBACK could cause the saw to jump backwards (see Causes and Operator Prevention of Kickback and KICKBACK).
- Do not reach underneath the work. The guard can not protect you from the blade below the work.
- Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, at all angles and depth of cut.
- Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.
- Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "pocket cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle. As soon as blade enters the material, lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should be allowed to operate automatically.
- Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
- NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- When ripping, always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.
- Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- Do not use dull or damaged blade. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding, and kickback.
- Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- Use extra caution when making a "Pocket Cut" into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.




⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠ WARNING: Always use eye protection. All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.

⚠ CAUTION: Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ CAUTION: When cutting into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you cut into a live wire.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W.....watts
min.....minutes	~.....alternating current
==== direct current	No.....no load speed
Class II Construction	earthing terminal
safety alert symbol	.../min.....revolutions per minute

FEATURES

- A. Brush inspection cover
- B. Trigger switch
- C. Cutting depth adjustment
- D. Bevel angle adjustment
- E. Shoe
- F. Blade clamping screw

Motor

Your DeWALT tool is powered by a DeWALT motor. Be sure your power supply agrees with nameplate marking. 120 Volts AC/DC means your saw will operate on alternating or direct current. As little as 10% lower voltage can cause loss of power and can result in overheating. All DeWALT tools are factory-tested; if this tool does not operate, check the power supply.

Changing Blades

⚠CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

TO INSTALL THE BLADE

- Place inner clamp washer (G) on saw spindle with the large flat surface facing out toward the blade (Fig. 1).
- Retract the lower blade guard (H) and place blade on saw spindle against the inner clamp washer, making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the saw). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- Place outer clamp washer (I) on saw spindle with the large flat surface against the blade and the wording on the outer clamp washer facing you.
- Thread blade clamping screw (F) into saw spindle by hand (screw has left-hand threads and must be turned counterclockwise to tighten).
- Depress the blade lock (J) while turning the saw spindle with the blade wrench until the blade lock engages and the blade stops rotating (Fig. 3).
- Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.

NOTE: Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

TO REPLACE THE BLADE

- To loosen the blade clamping screw (F), depress the blade lock (J) and turn the saw spindle with the blade wrench until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw clockwise to loosen (screw has left-hand threads and must be turned clockwise to loosen).
- Remove the blade clamping screw (F) and outer clamp washer (I) only. Remove old blade.
- Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
- Select the proper blade for the application (see Blades). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
- Follow steps 2 through 6 under To Install the Blade, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

LOWER BLADE GUARD

⚠WARNING: The lower blade guard is a safety feature which reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check lower guard for proper closing before each use as outlined in Additional Safety Rules for Circular Saws. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

Cutting Depth Adjustment

⚠CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Hold the saw firmly. Raise the depth adjustment lever (C) to loosen and move shoe to obtain the desired depth of cut, as shown. Make sure the depth adjustment lever has been retightened (lowered) before operating saw (Fig. 4).

Your saw is equipped with a carbide tipped saw blade for long life and efficient cutting.

Setting the saw at the proper cutting depth keeps blade friction to a minimum, removes sawdust from between the blade teeth, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. Align the appropriate mark on the depth adjustment strap with triangle on the upper blade guard. Your depth is set.

For the most efficient cutting action using a carbide tipped saw blade, set the Depth Adjustment so that about one half of a tooth projects below the surface of the wood to be cut (Figure 5). A method of checking for the correct cutting depth is shown in Figure 6. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown in the figure, and observe how much tooth projects beyond the material.

Bevel Angle Adjustment

⚠CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

The full range of the bevel adjustment is from **0 TO 50 DEGREES**. The quadrant is graduated in increments of 5 degrees.

On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism (Fig. 8) consisting of a calibrated quadrant (L) and a lever (M). To set the saw for a bevel cut, raise to loosen the Bevel Adjustment lever and tilt shoe to the desired angle by aligning the pointer (N) with the desired angle mark. Retighten lever firmly by lowering it.

KERF INDICATOR

The front of the saw shoe has a kerf indicator (Figure 10) for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade fall to the right of the indicator. The ribs on the front of the shoe are at 1/2" (13mm) spacing.

OPERATION

Switch (Fig. 1)

Pull the trigger switch (B) to turn the motor ON. Releasing the trigger turns the motor OFF. This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON in any way.

Workpiece Support

Figure 11 and 13 show proper sawing position. Figure 12 and 14 show an unsafe condition. Hands should be kept away from cutting area, and power cord is positioned clear of the cutting area so that it will not get caught or hung up on the work.

To avoid kickback, DO support board or panel NEAR the cut, (Fig. 11, 13). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. 12, 14). When operating the saw, keep the cord away from the cutting area and prevent it from becoming hung up on the work piece.

⚠WARNING: It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury; Figure 14 illustrates typical hand support of the saw.

ALWAYS DISCONNECT SAW BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS! Place the work with its "good" side - the one on which appearance is most important - down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you saw it.

Cutting

Support the work so that the waste will be on your left. Place the wider portion of the saw shoe on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure 13 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Figure 14 the WRONG way. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback.

Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep it working without much decrease in speed.

Sawhook

Your saw has a convenient saw hook to allow you to hang the saw on a joist or rafter. The sawhook folds flat against the tool handle when not in use.

To use the sawhook, push down on the hook and rotate it outwards from the handle. It will latch into position. (Fig. 15)

To return the sawhook to its stored position, push down on the hook and rotate it back towards the handle. It will latch into position.

Kickback

When the saw blade becomes pinched or twisted in the cut, kickback can occur. The saw is thrust rapidly back toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit backward. When the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exist.

1. IMPROPER WORKPIECE SUPPORT

- Sagging or improper lifting of the cut off piece causing pinching of the blade. (Figure 12)
- Cutting through material supported at the outer ends only (see Figure 12). As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade.
- Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction. The falling cut off piece can pinch the blade. (Figure 14)
- Cutting off long narrow strips (as in ripping). The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.

FIG. 1

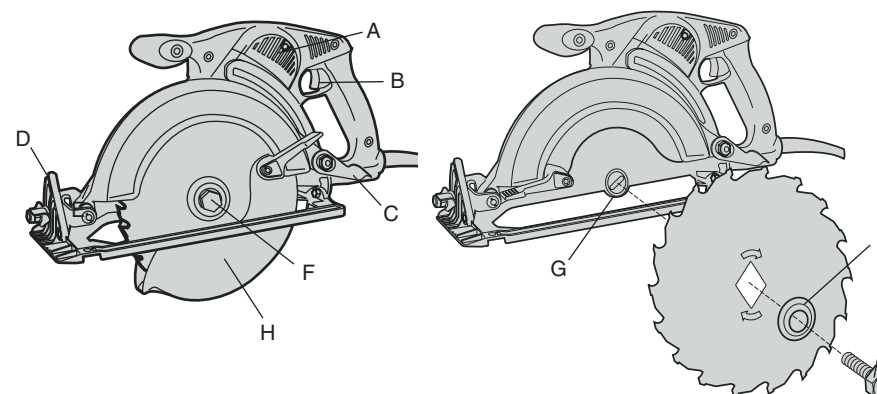


FIG. 2

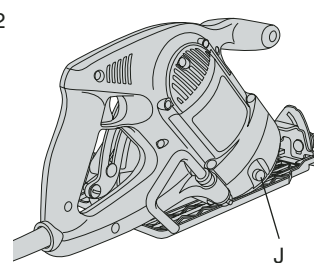
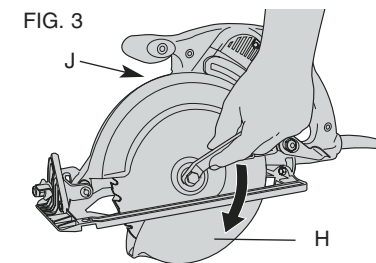


FIG. 3



LOOSEN
(clockwise)
DESSERRER
(vers la droite)
AFLOJAR
(dirección de las manillas del reloj)

TIGHTEN
(counterclockwise)
SERRER
(vers la gauche)
AJUSTAR
(dirección contraria a las manillas del reloj)

FIG. 4

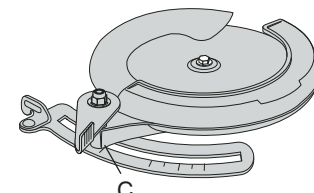


FIG. 5

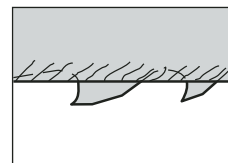


FIG. 6

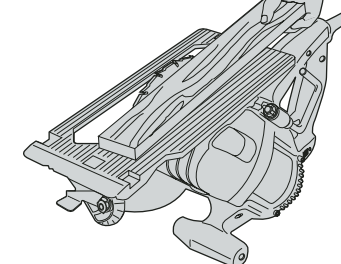


FIG. 7

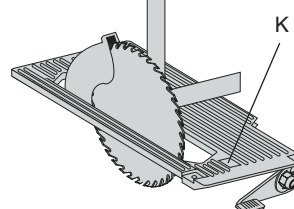


FIG. 8

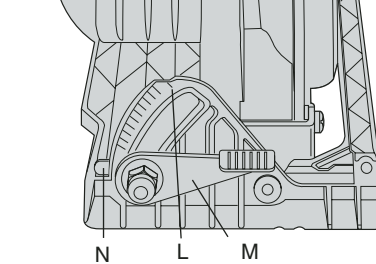


FIG. 9

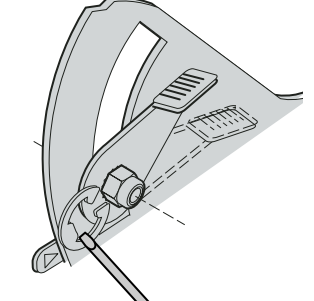


FIG. 10

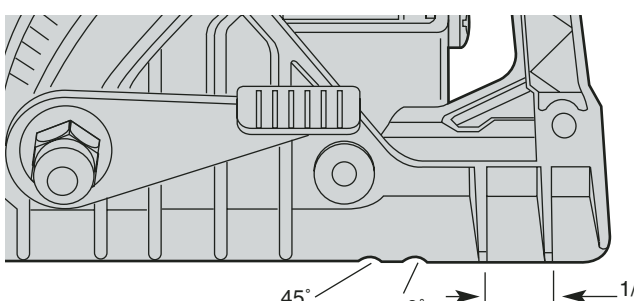


FIG. 11

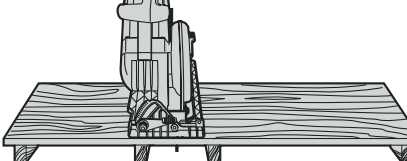


FIG. 12

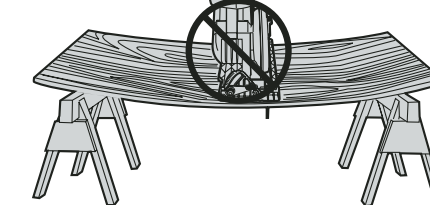


FIG. 13

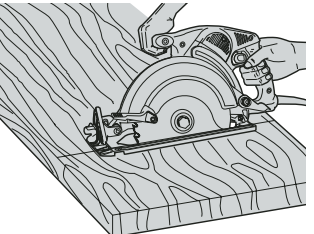


FIG. 14

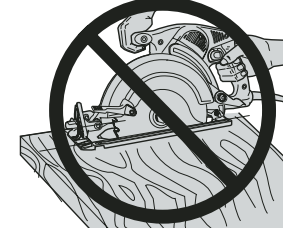
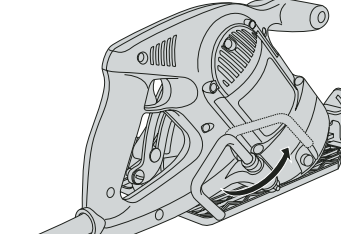


FIG. 15



E. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reducing operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.

2. IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW

Using the saw with an excessive depth of cut setting increases loading on the unit and susceptibility to twisting of the blade in the kerf. It also increases the surface area of the blade available for pinching under conditions of kerf close down. See CUTTING DEPTH ADJUSTMENT.

3. BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)

- Pushing harder to cut through a knot, a nail, or a hard grain area can cause the blade to twist.
- Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
- Extended reach or operating saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.
- Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.
- Backing unit up to clear blade can lead to twist if not done carefully.

4. MATERIALS THAT REQUIRE EXTRA ATTENTION

- Wet lumber
- Green lumber (material freshly cut or not kiln dried)
- Pressure treated lumber (material treated with preservatives or anti-rot chemicals)

5. USE OF DULL OR DIRTY BLADES

Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

6. LIFTING THE SAW WHEN MAKING BEVEL CUTS

Bevel cuts require special operator attention to proper cutting techniques - especially guidance of the saw. Both blade angle to the shoe and greater blade surface in the material increase the chance for binding and misalignment (twist) to occur.

7. RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL

The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to the sections on "Adjustments And Set-Up" and "Operation" for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

MAINTENANCE

Lubrication

Your saw has a sealed gear housing filled to the proper level with a high-performance gear lubricant. Adding excessive amounts of lubricant, or adding improper lubricant can cause leakage or premature gear failure.

Inspect your saw periodically for leakage. If you notice any leaks promptly return your saw to a service center for inspection and relubrication.

Brushes

CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Inspect carbon brushes regularly by unplugging tool, removing the Brush Inspection Cover and withdrawing the brush assembly. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always replace a used brush in the same orientation in the holder as it was prior to removal. Carbon brushes have varying symbols stamped into their sides, and if either brush is worn down to the line closest to the spring, they must be replaced. Use only identical DeWALT brushes. New brush assemblies are available at your local service center. The tool should be allowed to "run in" (run at no load without a blade) for 10 minutes before use to seat new brushes.

While "running in" DO NOT TIE, TAPE, OR OTHERWISE LOCK THE TRIGGER SWITCH. HOLD BY HAND ONLY.

SHOE ADJUSTMENT

CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Your shoe has been factory set to assure that the blade is perpendicular to the shoe. If after extended use, you need to re-align the blade as follows:

ADJUSTING FOR 90 DEGREE CUTS (FIG. 7, 8)

- Return the saw to 0 degrees bevel.
- Place the saw on its side, and retract the lower guard.
- Loosen the Bevel Adjustment Lever (M). Place a square against the blade and the shoe.
- Using an Allen wrench, turn the set screw on the underside of the shoe (K) until the blade and the shoe are both in flush contact with the square. Retighten the Bevel Adjust Lever.

ADJUSTING DEPTH ADJUSTMENT AND BEVEL ADJUSTMENT LEVERS.

It may be desirable to adjust the the depth adjustment lever or the bevel adjustment lever. (They may loosen in time and hit the shoe before tightening). To tighten either, follow the steps below.

CAUTION: Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

- Using a small screwdriver, pry the lock ring off, see Figure 9.
- Remove the lever and rotate it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
- Reinstall the lock ring with the concave side against the lever to hold it in place.

Blades

A dull blade will cause slow, inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering and increase the possibility of kickback. Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade. It is a good practice to keep extra blades on hand so that sharp blades are available for immediate use. Dull blades can be sharpened in most areas; see SAWS-SHARPENING in the yellow pages.

Hardened gum on the blade can be removed with trichlorethylene (nail polish remover), kerosene, turpentine, or oven cleaner. Anti-stick coated blades can be used in applications where excessive build-up is encountered, such as pressure treated and green lumber.

VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE. REPLACE IF DAMAGED.

COMBINATION FRAMING- All purpose fast rip and cross cuts.

PRESSURE TREATED/WET LUMBER- Coated - Resistant to build-up

EXTREME DURABILITY - Maximum impact resistance for longer life.

FINISHING - More teeth for finer finish cuts.

FAST CUT FRAMING - Fastest blade for rips and cross cuts

DeWALT also offers a full line of steel blades for specialty jobs such as plywood, non-ferrous metal, planing, and iron/steel.

NOTE: All DeWALT blades offer a diamond knockout for use on this saw.

Accessories

WATER FEED ATTACHMENTS ARE NOT RECOMMENDED FOR THIS SAW.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

If you need any assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-732-4441.

Repairs

To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment should be performed by DeWALT Inc. Industrial Service Centers or other qualified service organizations. These service organizations service DeWALT tools always using DeWALT replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailers for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO SUIVANT : 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

Règles de sécurité – Généralités

AVERTISSEMENT! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect de toutes les directives suivantes présente des risques de secousses électriques, d'incendie ou de blessures graves.

CONSERVER CES MESURES

ZONE DE TRAVAIL

- S'assurer que la zone de travail est propre et bien éclairée. Des établis encombrés et des endroits sombres présentent des risques d'accidents.
- Ne pas utiliser des outils électriques en présence de vapeurs explosives (comme celles dégagées par des liquides, des gaz ou des poussières inflammables). Les étincelles générées par le moteur des outils électriques peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs de la zone de travail lorsqu'on utilise un outil électrique. Une distraction peut entraîner la perte de maîtrise de l'outil.

MESURES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

- Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise bien installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ni modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur pour fiche. Vérifier auprès d'un électricien certifié en cas de doute quant à la mise à la terre de la prise. En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant qui autrement traverserait l'utilisateur. Valable seulement pour les outils de classe I (mis à la terre). Les modèles DW378G et DW378GT sont mis à la terre.
- Les outils à double isolation comportent une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). La fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsque la fiche n'entre pas à fond dans la prise, essayer de nouveau après avoir inversé les broches de la fiche. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien certifié afin de faire installer une prise polarisée. Ne modifier en aucune façon la fiche. La double isolation élimine le besoin d'un cordon trifilaire mis à la terre et d'un système d'alimentation mis à la terre. Valable seulement pour les outils de classe II (à double isolation). Le modèle DW378 comporte une double isolation.
- Éviter de toucher à des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Les risques de secousses électriques sont plus élevés si le corps de l'utilisateur est mis à la terre.
- Protéger les outils électriques de la pluie ou des conditions mouillées. Une infiltration d'eau dans l'outil augmente les risques de secousses électriques.
- Manipuler le cordon avec soin. Ne jamais se servir du cordon afin de transporter l'outil ni tirer sur le cordon pour débrancher l'outil. Éloigner le cordon des sources de

chaleur, des flaques d'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés augmentent les risques de secousses électriques.

- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type « W-A » ou « W », afin de réduire les risques de choc électrique. S'assurer que la rallonge est en mesure de porter le courant nécessaire à l'outil. Une rallonge de calibre inférieur entraînera une chute de tension se traduisant par une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous illustre les calibres que l'on doit utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut porter de courant.

Calibre minimal des cordons de rallonge				
Tension	Longueur totale du cordon en pieds			
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)				
Au moins	Au plus	Calibre moyen de fil (AWG)		
10	12	16	16	14 12
12	16	14	12	Non recommandé

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Demeurer vigilant, prendre soin et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas s'en servir lorsqu'on est fatigué ou affaibli par des drogues, de l'alcool ou des médicaments. De graves blessures peuvent résulter d'un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique.
 - Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ni des bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
 - Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension avant de brancher l'outil. Afin d'éviter les risques de blessures, ne pas transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ni brancher un outil dont l'interrupteur est en position sous tension.
 - Enlever les clés de réglage avant de mettre l'outil sous tension. Une clé qui est laissée sur une pièce rotative de l'outil présente des risques de blessures.
 - Ne pas dépasser sa portée. Garder son équilibre en tout temps. On s'assure d'une meilleure maîtrise de l'outil dans des situations imprévues grâce à une position stable et un bon équilibre.
 - Porter de l'équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de sécurité. Dans certaines conditions, il faut porter des masques respiratoires, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protège-tympans.
- #### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL
- Utiliser des pinces de serrage ou de tout autre moyen pratique afin de fixer et de soutenir la pièce à ouvrir sur une plate-forme stable. La pièce est instable lorsqu'elle est retenue par la main ou le corps de l'utilisateur. Cela présente des risques de perte de maîtrise de l'outil.
 - Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié à la tâche. L'outil approprié fonctionne mieux et sûrement lorsqu'on s'en sert à son rendement nominal.
 - Ne pas se servir de l'outil lorsque l'interrupteur est défectueux. Le cas échéant, l'outil est dangereux et il faut le réparer.
 - Débrancher l'outil de la source d'alimentation avant de le régler, d'en remplacer les accessoires ou de le ranger. On minimise de la sorte le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - Ranger l'outil hors de portée des enfants et de toute autre personne qui n'en connaît pas le fonctionnement. L'outil est dangereux entre les mains de ces personnes.
 - Prendre soin des outils. S'assurer que les outils de coupe sont tranchants et propres. Des outils bien entretenus à arêtes tranchantes ont moins tendance à se coincer et ils se maîtrisent mieux.
 - Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer un outil endommagé avant de s'en servir. Des outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
 - Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle. Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent présenter des risques avec un autre outil.

ENTRETIEN

- Confier l'entretien de l'outil seulement à du personnel qualifié. Le non-respect de la présente directive présente des risques de blessures.
- Lors de l'entretien de l'outil, utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Respecter les consignes relatives à l'entretien du présent guide d'utilisation. Il y a risque de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des pièces non autorisées ou lorsqu'on ne respecte pas les consignes relatives à l'entretien.

Mesures de sécurité relatives aux scies circulaires

DANGER! Garder les mains éloignées des zones de coupe et de la lame. Toujours tenir l'outil en plaçant une main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur; on protège ses mains en les utilisant toutes les deux pour tenir l'outil.

MISE EN GARDE : les lames ne s'arrêtent pas immédiatement lorsque l'interrupteur est mis en position d'arrêt.

- Toujours se placer d'un côté ou de l'autre de la lame en évitant de se tenir dans son trajet, car la scie pourrait reculer brusquement par suite d'un REBOND. (Voir les sections « Causes du rebond et mesures préventives » et « Effet de rebond »).
 - Ne pas mettre les mains sous la pièce car il n'y a aucune protection contre la lame à cet endroit.
 - Vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il soit bien fermé avant d'utiliser l'outil; ne pas faire fonctionner ce dernier si le protège-lame ne se déplace pas librement ou s'il ne se ferme pas instantanément. Ne jamais le bloquer en position ouverte. Si on laisse tomber la scie, soulever le protège-lame inférieur au moyen du levier d'escamotage et le vérifier afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun dommage, qu'il se déplace librement et qu'il n'entre pas en contact avec la lame ou toute autre pièce de l'outil, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.
 - S'assurer que le ressort du protège-lame inférieur soit en bon état de fonctionnement; sinon, on doit lui faire subir un entretien avant d'utiliser l'outil. Le protège-lame peut être difficile à déplacer en présence de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou de débris accumulés.
 - On ne doit escamoter manuellement le protège-lame inférieur que pour réaliser une coupe spéciale, complexe ou à partir de l'intérieur d'un matériau. Pour ce faire, on doit le soulever au moyen du levier d'escamotage, relâchant ce dernier dès que la lame mord dans la pièce. Le protège-lame s'escamote automatiquement pour tous les autres types de coupe.
 - Toujours s'assurer que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de déposer la scie sur le plancher ou sur un établi, car, sans protection, une lame qui tourne encore fait reculer la scie, coupant tout ce qui se trouve sur son passage. Il est en outre bon de savoir combien de temps la lame prend pour s'arrêter une fois l'interrupteur relâché.
 - Ne JAMAIS tenir la pièce dans ses mains ou la placer sur ses jambes pour la couper. Il est important de soutenir la pièce correctement afin d'éviter d'exposer des parties du corps à la lame, de coincer cette dernière ou encore, de perdre la maîtrise de l'outil.
 - Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu'il risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
 - Toujours utiliser un guide de refend ou de bord droit lorsqu'on effectue une coupe en long afin d'assurer la précision de cette dernière et d'éviter de coincer la lame.
 - Toujours utiliser une lame munie d'un arbre dont les orifices sont de dimension et de forme appropriées (ronds ou en losanges); les lames qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de la scie tourneront de manière excentrique, faisant perdre la maîtrise de l'outil.
 - Ne jamais utiliser de rondelles ou de boulons endommagés ou autres que ceux qui ont été conçus pour la scie, afin d'obtenir un rendement optimal et de travailler en toute sécurité.
 - Éviter de couper des clous; s'assurer que le bois de sciage soit exempt de clous avant de procéder à la coupe.
- #### CAUSES DU REBOND ET MESURES PRÉVENTIVES
- Le rebond est une réaction soudaine de l'outil causée par une lame pincée, bloquée ou mal alignée, occasionnant la perte de maîtrise de la scie, qui se soulève et se détache de la pièce en direction de l'opérateur.
 - Lorsque la lame reste coincée ou est immobilisée par une entaille qui se referme, l'arrêt de la lame et la réaction du moteur entraîne un recul brusque de l'outil vers l'opérateur.
 - Si la lame se tord ou est mal alignée, les dents arrière peuvent s'engager sur le dessus de la pièce, faisant grimper la lame hors de l'entaille et rebondir l'outil en direction de l'opérateur.
 - Le rebond découle d'une mauvaise utilisation ou du mauvais fonctionnement de l'outil; on peut l'éviter en prenant les précautions suivantes.
 - Tenir fermement l'outil des deux mains et placer le corps et les bras de manière à pouvoir maîtriser les effets du REBOND; le rebond peut être maîtrisé si l'opérateur prend les précautions nécessaires.
 - Lorsque la lame se coince ou qu'on veut interrompre une coupe pour quelque raison que ce soit, relâcher l'interrupteur à gâchette et maintenir la scie immobile dans la pièce, jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais tenter de sortir la scie hors de l'entaille ou de la tirer vers soi avant que la lame ne se soit immobilisée com-

plètement afin d'éviter le REBOND. Vérifier la pièce afin de déterminer la cause du coincement et de prendre les mesures correctives qui s'imposent.

- **Lorsqu'on remet la scie en marche, centrer la lame dans l'entaille et s'assurer que les dents ne soient pas engagées dans le matériau.** Si la lame se coince, la scie peut grimper hors de l'entaille ou faire un REBOND lorsqu'on la redémarre.
- **Soutenir les grands panneaux afin d'éviter autant que possible de coincer la lame et d'engendrer un REBOND.** Les grands panneaux tendent à s'affaisser sous leur poids et doivent être soutenus de chaque côté, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.
- **Ne pas utiliser de lames usées ou endommagées,** car celles-ci produisent des entailles plus étroites, ce qui peut causer une friction excessive, coincer la lame et engendrer un REBOND.
- **Bien verrouiller les leviers de réglage de profondeur et d'angle de biseau avant d'amorcer une coupe ;** si ces leviers se déplacent durant la coupe, la lame peut se coincer et entraîner un REBOND.
- **On doit faire particulièrement attention lorsqu'on effectue une coupe «interne» dans un mur ou un endroit difficile à voir,** car la lame peut couper des objets cachés qui risquent d'occasionner un REBOND.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent produire de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (comme l'arséniate de cuivre et de chrome).

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien aéré et utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps à l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

⚠ AVERTISSEMENT : Toujours porter des lunettes de sécurité. L'utilisateur et toute autre personne se trouvant à proximité de la zone de coupe doit porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1.

⚠ MISE EN GARDE : Porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

⚠ MISE EN GARDE : lorsqu'on effectue une coupe dans un mur, un plancher ou dans un endroit où l'on risque d'entrer en contact avec des fils cachés, toujours tenir l'outil par les surfaces isolantes prévues à cette fin, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et engendrer des risques de choc électrique. NE JAMAIS TOUCHER LES PIÈCES MÉTALLIQUES DE L'OUTIL!

- L'étiquette apposée sur l'outil peut comprendre les symboles suivants. Voici les symboles et leurs définitions :

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
====courant continu	noaucune option à vide
☐construction de classe II	⊕	borne de terre
⚠symbole d'avertissement	.../mintours par minute

CARACTÉRISTIQUES

- | | |
|--|-------------------------------|
| A. Couverture d'inspection des balais | E. Patin |
| B. Interrupteur à détente | F. Vis de fixation de la lame |
| C. Dispositif de réglage de la profondeur de coupe | |
| D. Dispositif de réglage de l'angle de coupe | |

Moteur

Un moteur DeWALT entraîne l'outil DeWALT. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil. La mention 120 volts c.a./c.c. signifie que l'outil fonctionne également sur une alimentation en courant alternatif ou continu. Une baisse de tension de 10 p. 100 entraîne une perte de puissance et la surchauffe. Tous les outils DeWALT sont essayés avant de quitter l'usine. Lorsque celui-ci refuse de fonctionner, vérifier la source de courant électrique.

Remplacement des lames

⚠ MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

INSTALLATION DE LA LAME

1. Placer la rondelle de bride de serrage interne (G) sur la broche de scie (la large surface plane doit être orientée vers l'extérieur, face à la lame (fig. 1).
2. Escamoter le protège-lame inférieur (H) et placer la lame sur la broche, contre la rondelle de bride de serrage interne, en s'assurant que la lame tourne dans le bon sens (le sens de la flèche de rotation située sur la lame et les dents doivent pointer dans la même direction que celle de la flèche indiquée sur la scie). Ne pas assumer que le côté imprimé de la lame est toujours face à l'utilisateur lorsqu'elle est installée correctement. Lorsqu'on escamote le protège-lame inférieur en vue d'installer la lame, le vérifier afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, c'est-à-dire, qu'il se déplace librement et qu'il ne touche pas à la lame ni à toute autre pièce quelconque, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
3. Placer la rondelle de bride de serrage externe (I) sur la broche de scie, en s'assurant de placer la large surface plane contre la lame, et le côté imprimé de la rondelle face à l'utilisateur.
4. Fileter la vis de fixation de la lame (F) dans la broche et la serrer fermement avec les doigts (cette vis à filetage inverse doit être serrée vers la gauche).
5. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la lame (J) et tourner la broche au moyen de la clé de réglage de la lame jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage et que la lame s'immobilise (fig. 3).
6. Serrer fermement la vis de fixation au moyen de la clé de réglage.

REMARQUE : Ne jamais engager le bouton de verrouillage de la lame lorsque la scie est en marche pour tenter d'arrêter l'outil. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsque le bouton de verrouillage est engagé afin d'éviter d'endommager gravement la scie.

REPLACEMENT DE LA LAME

1. Pour desserrer la vis de fixation de la lame (F), appuyer sur son bouton de verrouillage (J) et tourner la broche au moyen de la clé de réglage jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage et que la lame s'immobilise. Une fois le bouton engagé, tourner la vis de fixation de la lame vers la droite au moyen de la clé (cette vis à filetage inverse doit être desserrée vers la droite).
2. Retirer la vis de fixation (F) et la rondelle de bride de serrage externe (I) seulement, puis enlever l'ancienne lame.
3. Enlever la sciure qui aurait pu s'accumuler dans le protège-lame ou autour de la rondelle et vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, tel que décrit précédemment. Ne pas lubrifier cette zone.
4. Choisir la lame qui convient à la tâche (voir la section « Lames » du présent guide). Toujours utiliser une lame de dimension (diamètre) appropriés munie d'un orifice de dimension et de forme appropriées en vue de leur installation sur la broche. Toujours s'assurer que la vitesse maximale recommandée (tr/min) indiquée sur la lame est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.
5. Suivre les étapes de 2 à 6 décrites à la section « Installation de la lame » du présent guide, en s'assurant que la lame tourne dans le bon sens.

PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR

⚠ AVERTISSEMENT : Le protège-lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit les risques de blessure grave. Ne jamais utiliser la scie lorsque le protège-lame inférieur est manquant, endommagé, mal assemblé ou en mauvais état de fonctionnement. Ne pas se fier sur le protège-lame inférieur pour se protéger sous toutes les circonstances. Pour assurer sa propre sécurité, on doit suivre toutes les mesures de précaution et consignes de sécurité décrites ci-dessous et utiliser l'outil correctement. Vérifier le protège-lame inférieur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il se ferme correctement, tel que décrit à la section « Règles de sécurité additionnelles concernant les scies circulaires » du présent guide. Lorsque le protège-lame inférieur est manquant ou qu'il ne fonctionne pas bien, apporter la scie à un centre de service autorisé avant de l'utiliser. Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Réglage de la profondeur de coupe

⚠ MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

Saisir fermement la scie. Soulever le levier de réglage de la profondeur de coupe (C) et déplacer le patin de façon à obtenir la profondeur de coupe voulue, de la façon illustrée. Bien resserrer (abaisser) le levier de réglage de la profondeur de coupe avant de se servir de la scie (Fig. 4).

La scie est munie d'une lame à dents au carbure qui en prolongent la durée et en rendent la coupe des plus efficaces.

Un bon réglage de la profondeur de coupe minimise la friction de la lame, permet l'évacuation de la sciure, assure une coupe rapide et en douceur tout en réduisant les risques de rebond. Aligner la marque appropriée de la courroie de réglage de la profondeur sur le triangle du protecteur supérieur. La profondeur de coupe est alors réglée.

Pour optimiser les résultats de coupe lorsqu'on utilise une lame à dents au carbure, régler la profondeur de coupe de sorte qu'une moitié de dent de la lame sorte du dessous du matériau à découper (fig. 5).

La figure 6 illustre la marche à suivre pour vérifier le réglage de la profondeur. Déposer un échantillon du matériau à découper le long de la lame. Remarquer comment la dent de la lame sort de l'échantillon.

Réglage pour coupes en biseau débrancher la scie

⚠ MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

La gamme complète de réglage pour les coupes en biseau va de 0 À 50 DEGRÉS. Le secteur est calibré en multiples de 5 degrés.

Le mécanisme de réglage de l'angle de coupe se trouve à l'avant de la scie (fig. 8) et il consiste en un secteur calibré (L) et en un levier (M). Le réglage de la scie pour les coupes en biseau se fait en soulevant le levier pour le desserrer, et en faisant basculer le patin jusqu'à ce qu'on obtienne l'angle voulu en alignant l'indicateur (N) sur l'angle indiqué. Resserrer fermement le levier en l'abaissant.

INDICATEUR DE VOIE

À l'avant du patin de la scie, il y a un indicateur de voie (fig. 10) servant aux coupes à la verticale et en biseau. L'indicateur permet de guider la scie le long de lignes de coupe tracées sur le matériau à découper. L'indicateur s'aligne sur le côté gauche (externe) de la lame de la scie permettant à la lame de couper la voie à droite de l'indicateur. Les rainures à l'avant du patin sont espacées de 13 mm (1/2 po).

FONCTIONNEMENT

Interrupteur (fig. 1)

Enfoncer la détente pour mettre le moteur en marche et la relâcher pour arrêter le moteur. L'outil ne peut pas être bloqué en mode de fonctionnement continu et il ne faudrait jamais essayer de le bloquer dans cette position.

Soutien du matériau à découper

Les figures 11 et 13 illustrent la meilleure position de coupe. Les figures 12 et 14 illustrent une position de coupe inappropriée. Il faut toujours éloigner les mains et le cordon électrique de la zone de coupe de sorte que ce dernier ne puisse pas s'accrocher sur la surface de travail.

Pour éviter les risques de rebond, SOUTENIR le matériau PRÈS de la ligne de coupe (fig. 11 et 13). NE PAS soutenir le matériau loin de la ligne de coupe (fig. 12 et 14). Lorsqu'on se sert de la scie, éloigner le cordon de la zone de coupe et l'empêcher de s'accrocher sur la surface de travail.

⚠ AVERTISSEMENT : Il est essentiel de bien soutenir la pièce à découper et de bien saisir la scie afin de prévenir les risques de blessures. La figure 13 montre la bonne façon de tenir l'outil. TOUJOURS DÉBRANCHER LA SCIE AVANT DE LA RÉGLER. Placer le «bon» côté du matériau à découper (celui dont l'apparence importe le plus) vers le bas. En effet, la scie coupe vers le haut de sorte que les éclats se trouvent sur la face supérieure de la pièce.

Coupe

Soutenir la pièce à découper de sorte que la ligne de coupe se trouve sur la gauche. Placer la partie large du patin sur la partie soutenue du matériau et non sur la partie du matériau qui tombera après la coupe. La figure 15, par exemple, illustre la BONNE façon de découper l'extrémité du matériau; tandis que la figure 14 montre la MAUVAISE façon. Toujours placer le matériau dans un état. Ne pas essayer de retenir les petites pièces à la main. Soutenir également les pièces en porte-à-faux ou en saillie. Prendre garde lorsqu'on scie des pièces par le bas.

S'assurer que la scie tourne à plein régime avant d'insérer la lame dans la pièce à découper. Il existe des risques de rebond lorsqu'on démarre la scie et que la lame est contre la pièce à découper ou que la lame se trouve dans la voie.

Faire avancer la scie à une vitesse qui ne force pas la lame. La difficulté de la coupe peut varier dans une même pièce en raison de la teneur en humidité et en noeuds du bois. Lorsque l'humidité et les noeuds exercent une surcharge sur la scie, la faire avancer lentement mais assez fermement pour que la scie maintienne son régime.

Crochet

La scie comporte un crochet des plus pratiques pour suspendre la scie sur une solive ou un chevron. Le crochet se replie à plat sur la poignée de l'outil lorsqu'on ne s'en sert pas.

Pour s'en servir, appuyer sur le crochet et le faire tourner vers l'extérieur de la poignée. Il s'enclenche en place (fig. 15).

Pour rabaisser le crochet, l'abaisser et le faire tourner vers la poignée. Il s'enclenche en place.

Rebond

Lorsque la lame se coince dans la pièce à découper, il y a un rebond. La scie sort alors rapidement de la pièce à découper vers l'utilisateur. Lorsque la lame est coincée en raison de la fermeture de la voie, la lame se bloque et la réaction du moteur fait sortir la scie de la pièce à découper vers l'arrière. Lorsque la lame est coincée ou n'est pas bien alignée sur la ligne de coupe, les dents à l'arrière de la lame peuvent creuser la surface supérieure de la pièce faisant sortir la lame de la voie, vers l'utilisateur.

Les situations suivantes présentent des risques de rebonds.

1. MAUVAIS SOUTIEN DE LA PIÈCE À DÉCOUPER

- A. L'affaissement ou le mauvais soutien de la pièce découpée peut causer le blocage de la lame (fig. 12).
- B. Le découpage d'un matériau seulement soutenu à l'extrémité externe (voir la figure 12) fait affaisser le matériau à mesure qu'il s'affaiblit, refermant ainsi la voie et bloquant la lame.
- C. Le découpage d'une pièce en porte-à-faux ou en saillie à partir du bas vers le haut, à la verticale, provoque le blocage de la lame lorsque la pièce découpée tombe (fig. 14).
- D. Le découpage de longues bandes étroites (coupes en refente) peut causer l'affaissement ou la torsion de la bande bloquant ainsi la voie et coincant la lame.
- E. L'accrochage du protecteur inférieur sur la surface sous le matériau peut réduire momentanément la maîtrise de l'utilisateur sur l'outil. La scie peut alors sortir en partie de la pièce augmentant le risque de torsion de la lame.

2. RÉGLAGE INCORRECT DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Lorsque le réglage de la profondeur de coupe dépasse la profondeur requise, la charge de l'outil ainsi que les risques de torsion de la lame dans la voie augmentent. Le réglage incorrect augmente également la surface de coinçage de la lame dans le cas où la voie se referme. Consulter la rubrique relative au réglage de la profondeur de coupe à la page 4.

3. TORSION DE LA LAME (COUPE MAL ALIGNÉE)

- A. Le fait de pousser fort pour découper un noeud, un clou ou une section à grain dur peut provoquer la torsion de la lame.
- B. Lorsqu'on essaie de faire dévier la scie pendant le découpage (pour revenir dans la ligne de coupe) peut également provoquer la torsion de la lame.
- C. Le fait de s'étirer hors de sa portée ou de ne pas garder son équilibre peut causer la torsion de la lame.
- D. Le changement de position des mains ou du corps pendant la coupe peut provoquer la torsion de la lame.
- E. Le retrait de la scie pour dégager les copeaux de la lame peut faire tordre la lame si le retrait ne se fait pas soigneusement.

4. MATÉRIAUX PRÉSENTANT DES RISQUES

- A. Le bois qui est humide.
- B. Le bois vert; qui est frais coupé ou qui n'a pas encore passé au séchoir.
- C. Le bois qui est traité à la pression (traité avec des agents de conservation ou des produits chimiques contre la moisissure).

5. UTILISATION DES LAMES ÉMOUSSÉES OU SALES

Les lames émoussées augmentent la charge de la scie. Pour compenser, l'utilisateur pousse habituellement fort ce qui charge un peu plus la scie et occasionne la torsion de la lame dans la voie. Les lames usées n'ont pas suffisamment de jeu ce qui augmente les risques de pliage et de surcharge.

6. RETRAIT DE LA SCIE PENDANT LES COUPES EN BISEAU

Les coupes en biseau doivent être faites en respectant un certain nombre de techniques, particulièrement relatives au guidage de la scie. En effet, l'angle de la lame au patin et la grande surface de la lame sur le matériau augmentent les risques de pliage et de torsion.

7. REDÉMARRAGE D'UNE COUPE AVEC LES DENTS DE LA LAME COINCÉES DANS LE MATÉRIAU

Il faut attendre que la scie atteigne son plein régime avant de commencer à découper ou avant de remettre la scie en marche. Autrement, la scie peut caler ou rebondir.

Toute autre condition qui peut occasionner le coincement, le pliage, la torsion ou l'alignement incorrect de la lame peut également résulter en un rebond. Consulter les rubriques relatives aux réglages et à l'installation ainsi qu'au fonctionnement de la scie afin de minimiser les risques de rebond.

ENTRETIEN

Lubrification

La scie comporte un boîtier scellé des engrenages rempli au niveau approprié de lubrifiant à haut rendement. L'ajout d'une quantité excessive ou de la mauvaise qualité de lubrifiant peut entraîner des fuites ou la défaillance prématurée des engrenages.

Vérifier régulièrement la scie pour en déceler des fuites d'huile. En cas de fuite, confier rapidement la scie aux préposés du centre de service de la région afin d'en remplacer les joints et d'en assurer la lubrification appropriée.

Balais

À MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

Inspecter régulièrement les balais en charbon en débranchant d'abord la scie, en retirant le couvercle d'inspection des balais et en sortant l'assemblage-balais. S'assurer que les balais sont propres et qu'ils glissent bien dans leurs guides. Toujours remplacer les balais usés par des balais placés dans le même sens dans le porte-balai. Différents symboles sont inscrits sur les côtés des balais en charbon. Lorsque le balai est usé jusqu'à la ligne la plus près du ressort, il faut le remplacer. N'utiliser que des balais de rechange identiques DeWALT. Le centre de service de la région vend des balais de rechange. Il faut laisser l'outil fonctionner à vide (sans charge et sans lame) pendant dix minutes avant de l'utiliser afin de permettre aux nouveaux balais de s'installer.

Pendant le fonctionnement à vide de la scie, NE PAS ATTACHER, COLLER NI BLOQUER DE TOUTE AUTRE FAÇON L'INTERRUPTEUR À DÉTENTE. LE TENIR À LA MAIN SEULEMENT.

RÉGLAGE DU PATIN

À MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

Le patin a été réglé en usine de façon à ce que la lame y soit perpendiculaire. Après une utilisation prolongée, il peut être nécessaire de le régler comme suit.

RÉGLAGE POUR COUPES À 90 DEGRÉS (FIG. 7, 8)

- Régler la scie pour une coupe en biseau à 0 degré.
- Déposer la scie sur son côté et en escamoter le protecteur inférieur.
- Desserrer le levier de réglage pour coupes en biseau (M). Placer une équerre contre la lame et le patin.
- À l'aide d'une clé hexagonale, faire tourner la vis de pression qui se trouve sous le patin (K) jusqu'à ce que la lame et le patin reposent contre l'équerre. Resserrer le levier de réglage pour coupes en biseau.

RÉGLAGE DES LEVIERS DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE ET POUR COUPES EN BISEAU

Il peut être nécessaire de régler les leviers de réglage de la profondeur de coupe ou pour coupes en biseau. (Ces leviers peuvent se desserrer avec le temps et frapper contre le patin avant de se resserrer.) Faire ce qui suit pour resserrer l'un ou l'autre des leviers.

À MISE EN GARDE : Arrêter et débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage ou de retirer/d'installer une pièce ou un accessoire.

- À l'aide d'un petit tournevis, soulever et retirer la bague de retenue (fig. 9).
- Retirer le levier et le faire tourner dans le sens voulu d'environ 1/8 tour.
- Remettre la bague de retenue en place avec le côté concave vers le levier afin de retenir ce dernier en place.

Lames

Une lame émoussée procure des coupes lentes et inefficaces qui augmentent la surcharge du moteur, la production d'éclats et les risques de rebond. Il faut remplacer la lame lorsque celle-ci avance difficilement dans la voie, lorsque le moteur force ou lorsque la lame surchauffe. C'est pourquoi il est conseillé d'avoir à portée de la main quelques lames de rechange qui sont utiles lorsque les lames émoussées se font affûtées (voir la rubrique «Scies - Aiguisage et réparation» des Pages Jaunes).

La gomme durcie sur la lame peut être enlevée à l'aide de trichloréthylène (solvant pour vernis à ongles), de kérosène, de térébenthine ou d'un produit nettoyant pour le four. On peut utiliser des lames recouvertes d'un enduit antiadhésif pour effectuer des travaux présentant une surcharge (comme pour couper du bois traité ou du bois vert).

VÉRIFIER LES LAMES AU CARBURE AVANT DE S'EN SERVIR. REMPLACER LES LAMES ENDOMMAGÉES.

UNIVERSELLE – Coupes universelles en travers et en refente.

POUR BOIS TRAITÉ ET BOIS VERT – Lame recouverte d'un enduit résistant aux accumulations.

À DURÉE PROLONGÉE – Résistance maximale aux chocs en prolongeant la durée.

DE FINITION – Plus de dents améliorant la finition de la coupe.

DE COUPE RAPIDE – Coupes rapides en travers et en refente.

DeWALT offre également une gamme complète de lames en acier pour travaux spécialisés (comme la coupe du contreplaqué et des métaux non ferreux ainsi que du fer ou de l'acier, et le rabotage).

NOTE : Toutes les lames DeWALT comportent une forme poinçonnée en diamant afin de pouvoir servir sur la présente scie.

Accessoires

IL EST DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES ACCESSOIRES POUR L'ALIMENTATION EN EAU AVEC LA SCIE.

Les accessoires recommandés pour l'outil sont vendus séparément au centre de service de la région.

À MISE EN GARDE : L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse. Pour trouver un accessoire, prière de communiquer à l'adresse suivante, DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, É.-U. ou composer le numéro suivant, 1 (800) 732-4441.

Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de cet outil, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai); on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DeWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

Instrucciones de seguridad generales

ADVERTENCIA: Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

AREA DE TRABAJO

- Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las bancas con objetos amontonados y las zonas oscuras propician los accidentes.
- No opere herramientas eléctricas portátiles en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

SEGURIDAD ELECTRICA

- Las herramientas con conexión a tierra deben conectarse a una toma de corriente instalada y aterrizada correctamente de conformidad con todos los códigos y regulaciones locales. Nunca elimine la pata de conexión a tierra ni modifique la clavija en ninguna manera. No utilice clavijas adaptadoras. Consulte con un electricista calificado si tiene dudas acerca de la conexión correcta a tierra de su toma de corriente. En el caso que su herramienta tenga una falla eléctrica, el aterrizaje proporciona una vía de baja resistencia para llevar la electricidad lejos del operador. **Aplicable únicamente a herramientas Clase I (con conexión a tierra). Los modelos DW378G y DW378GT son herramientas aterrizadas.**

- Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (con una pata más ancha que la otra.) Esta clavija se acoplará únicamente en una toma de corriente polarizada de una manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviértala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista calificado para que le instalen una toma de corriente polarizada apropiada. El doble aislamiento elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de alimentación con conexión a tierra. **Aplicable a herramientas Clase II (con doble aislamiento). El modelo DW378 es una herramienta con doble aislamiento.**
- Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas tales como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un gran riesgo de choque eléctrico si su cuerpo hace tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad. El agua que se introduce en las herramientas aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No maltrate el cable. Nunca tome el cable para transportar una herramienta ni para desconectarla de la toma de corriente. Consérvelo alejado de calor aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, utilice un alargador marcado "W-A" o "W". Estos alargadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Al usar un alargador, asegúrese de que tenga el calibre necesario para llevar la corriente que su producto requerirá. Un alargador de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado la pérdida de energía y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto para utilizar dependiendo de la longitud del alargador y del amperaje nominal de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Cuanto más pequeño es el número del calibre, más resistente es el alargador.

Calibre mínimo para cordones de extensión					
Volts	Longitud total del cordón en metros				
120V	0-7,6	7,6-15,2	15,2-30,4	30,4-45,7	
240V	0-15,2	15,2-30,4	30,4-60,9	60,9-91,4	
AMPERAJE					
Más de	No más de	Calibre del cordón AWG			
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta, concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.
- Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento. Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- Evite el incendio accidental. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar. Sostener una herramienta con el dedo en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está en posición de encendido propicia los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- No se sobreexienda. Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice equipo de seguridad. Siempre utilice protección en los ojos. Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos antiderrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones apropiadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta apropiada para su aplicación. La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptores peligrosa y debe repararse.
- Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.
- Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas. Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Cuide sus herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas que reciben un mantenimiento adecuado, con piezas de corte afiladas, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- Verifique la alineación de las piezas móviles, busque fracturas en las piezas y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas. Si está dañada, lleve su herramienta a servicio antes de usarla de nuevo. Muchos accidentes se deben a herramientas con mantenimiento pobre.
- Solamente use accesorios que el fabricante recomiende para el modelo de su herramienta. Los accesorios que estén diseñados para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.

SERVICIO

- El servicio a las herramientas lo debe efectuar únicamente personal calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede originar riesgos de lesiones.
- Cuando efectúe servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riesgos de choque eléctrico o lesiones.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

ADVERTENCIA! Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga la otra mano sobre el mango auxiliar o la caja del motor. Sujete la sierra con ambas manos para protegerlas de la hoja.

PRECAUCIÓN: Las hojas continúan girando aún después de haber apagado la herramienta.

- Mantenga el cuerpo a uno u otro lado de la hoja pero nunca enfrente de la hoja, la tensión de retroceso podría hacer que la sierra rebote hacia atrás. (Consulte "Rebote y medidas preventivas" y "Efecto de Rebote").
- No meta las manos debajo de la pieza de trabajo; la guarda no alcanza a protegerle hasta allí.
- Antes de cada uso, revise que la guarda inferior esté bien cerrada. No accione la sierra si la guarda no se mueve libremente ni cierra al instante. Nunca sujete la guarda inferior en posición abierta. Si la sierra se llegase a caer accidentalmente, la guarda inferior se podría doblar. Levante la guarda inferior por el mango retráctil y asegúrese que ésta se mueva libremente y que no entre en contacto con la hoja ni demás partes a cualquier ángulo y profundidad de corte.
- Revise la condición y el funcionamiento del resorte de la guarda inferior. Si la guarda y el resorte no están funcionando adecuadamente se deberán reparar antes de utilizar la herramienta. La guarda inferior puede funcionar de manera lenta debido a partes defectuosas, depósitos pegajosos o acumulación de residuos.
- La guarda inferior se debe retraer manualmente sólo para realizar cortes especiales, como los cortes internos o los compuestos. Levante la guarda inferior por el mango retráctil. Tan pronto como la hoja penetre el material de trabajo, suelte la guarda inferior. Para cualquier otra aplicación de corte, la guarda inferior deberá funcionar automáticamente.
- Antes de colocar la sierra en un banco o en el piso, asegúrese siempre que la guarda inferior esté cubriendo la hoja. Una hoja libre, sin protección hace que la sierra retroceda y corte todo a su paso. Esté consciente del tiempo que se demora la hoja en detenerse una vez que se suelta el interruptor.
- Sujete la herramienta por las superficies aisladas; si la herramienta entra en contacto con cualquier alambre oculto o con el cable de la misma sierra, el contacto con un alambre de tensión hará que las partes metálicas de la herramienta transmitan una descarga eléctrica al usuario.
- NUNCA sostenga la pieza de trabajo en sus manos o sobre sus piernas. Es importante soportar la pieza de trabajo debidamente para minimizar la exposición del cuerpo, el trabajo de la hoja o la pérdida de control.
- Cuando realice cortes transversales o al hilo utilice siempre la guía de corte apropiada; esto mejora la precisión del corte y previene que la hoja se trabe.
- Siempre utilice hojas con eje de forma y tamaño apropiado (circular o romboide). Las hojas que no coinciden con la cerrajería de montaje de la sierra funcionan de manera excéntrica y producen pérdida de control de la herramienta.
- Nunca utilice hojas, arandelas ni tornillos inapropiados ni defectuosos. Las arandelas y los tornillos de la hoja han sido diseñados específicamente para la sierra a fin de brindar óptimo rendimiento y seguridad de operación.

- **Evite el corte de clavos:** Revise y retire cualquier clavo antes de cortar una pieza de Madera.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DE REBOTE POR PARTE DEL OPERADOR

- El rebote es una reacción repentina a una hoja de sierra trabada o mal alineada lo cual causa que la sierra pierda el control y que se levante y rebote contra la pieza de trabajo en la dirección del operador.
- Cuando la hoja está trabada firmemente en el cierre de la vía de corte, la hoja se detiene y la reacción del motor lleva a que la unidad rebote rápidamente hacia el operador.
- Si la hoja se tuerce o queda mal alineada dentro del corte, los dientes del borde posterior de la sierra pueden penetrar la superficie superior de la madera lo que hace que la hoja se salga de la vía del corte y rebote hacia el operador.
- El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado al tomar las precauciones debidas, enumeradas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y sitúe su cuerpo y brazo de modo que pueda resistir la fuerza del rebote.** La fuerza del rebote puede ser controlada por el operador si se toman las precauciones debidas.
- **Cuando la hoja se trabe o cuando el corte debe ser interrumpido por cualquier motivo, suelte el gatillo y sostenga la sierra sin moverla, dentro del material hasta que la hoja se detenga completamente. Nunca intente quitar la sierra de la pieza de trabajo o tirar la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, pues podría rebotar.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la sierra.
- **Cuando vuelva a arrancar la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en la vía y revise que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material.** Si la hoja de la sierra se traba, puede que se levante o rebote de la pieza de trabajo cuando la sierra se vuelva a arrancar.
- **Soporte paneles grandes para minimizar el riesgo de trabado y rebote de la hoja.** Los paneles grandes tienden a hundirse en el medio, por su propio peso. Se debe colocar soporte bajo el panel en ambos costados, cerca de la línea del corte y del borde del panel.
- **No use una hoja roma o dañada.** Las hojas romas o mal puestas producen una vía de corte estrecha lo cual causa una fricción excesiva, trabado de la hoja y rebote.
- **Las palancas de bloqueo de profundidad de la hoja y ajuste del bisel deben estar ajustadas y firmes antes de hacer el corte.** Si el ajuste de la hoja se desplaza durante el corte, la sierra se trabará y REBOTARÁ.
- **Use precaución adicional cuando haga un corte central tipo orificio en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La hoja puede cortar objetos tras estas superficies que harán que la sierra rebote.

⚠ **ADVERTENCIA:** Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas substancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas basadas en plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ **ADVERTENCIA:** Toda persona que entre al área de trabajo deberá usar una máscara antipolvo o protección respiratoria. El filtro debería ser reemplazado a diario o cuando el usuario tenga dificultad para respirar. Puede encontrar la máscara antipolvo apropiada aprobada por NIOSH/OSHA en su ferretería local.

⚠ **ADVERTENCIA:** Siempre use protección ocular. Todo usuario y persona presente en el lugar de trabajo deberá usar protección ocular conforme con ANSI Z87.1.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.

⚠ **PRECAUCIÓN:** A fin de prevenir un choque eléctrico, cuando realice un corte en una pared, piso o dondequiera que pueda haber cables eléctricos bajo tensión, si llegase a cortar un cable vivo, sujete la herramienta únicamente por los mangos con aislamiento ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METÁLICA DE LA HERRAMIENTA!

- La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes: A continuación se indican los símbolos y sus definiciones.

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
.../min	minutos	~	corriente alterna
====	corriente directa	n _o	velocidad sin carga
☐	construcción Clase II	/min	revoluciones o reciprocaciones por minuto
⊕	terminales de conexión a tierra	⚠	símbolo de alerta de seguridad

CARACTERÍSTICAS

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| A. Tapa de inspección de carbones | E. Zapata |
| B. Interruptor de gatillo | F. Tornillo de fijación de la hoja |
| C. Ajuste de profundidad de corte | |
| D. Ajuste de ángulo de bisel | |

Motor

Su herramienta DeWALT funciona con un motor DeWALT. Asegúrese que el voltaje de su toma de corriente concuerde con las especificaciones de la placa de identificación de la unidad. 120 Volts AC/DC indican que su herramienta puede operarse con corriente alterna o con corriente continua. Las disminuciones del voltaje mayores al 10% harán que la herramienta pierda potencia y se sobrecaliente. Todas las herramientas DeWALT se han probado en fábrica; si ésta no operara, verifique la toma de corriente del sitio en que la opera.

Cambio de hojas

⚠ **PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta. Antes de hacer cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Asegúrese que el conmutador tipo gatillo esté en posición OFF (apagada).

PARA INSTALAR LA HOJA

1. Coloque la arandela de fijación interior (G) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana mirando hacia la parte de afuera de la hoja (Fig. 1).
2. Repliegue el protector inferior de la hoja (H) y ponga la hoja en el eje de la sierra contra la arandela de fijación interior, asegurando que la hoja rote en la dirección correcta (la flecha de rotación en la hoja y los dientes de la sierra debe apuntar en la misma dirección que la flecha de rotación de la sierra). No suponga que la parte impresa de la hoja tenga que estar mirando hacia afuera cuando esté debidamente instalada. Cuando repliegue el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, revise la condición y operación del protector inferior de la hoja para asegurar que esté funcionando bien. Asegúrese que se mueva libremente y que no toque la hoja ni cualquiera otra parte de la sierra, en todos los ángulos y profundidades de corte.
3. Coloque la arandela de fijación exterior (I) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana contra la hoja y con la parte impresa de la arandela de fijación exterior mirando hacia usted.
4. Inserte el tornillo de fijación de la hoja (F) en el eje de la sierra con la mano (el tornillo tiene hilos en dirección siniestra y debe ser girado en dirección contraria a las manillas del reloj para ser ajustado).
5. Presione el dispositivo de bloqueo de la hoja (J) al girar el eje de la sierra con la llave de la hoja hasta que el dispositivo de bloqueo de la hoja enganche y la hoja deje de rotar (Fig. 3).
6. Ajuste bien el tornillo de fijación de la hoja con la llave de la hoja.

NOTA: Nunca enganche el dispositivo de bloqueo de la hoja con la sierra andando ni trate de bloquear la hoja para detener la herramienta. Nunca encienda la sierra mientras el bloqueo de la hoja esté enganchado. Podría resultar en serios daños a su sierra.

PARA CAMBIAR LA HOJA

1. Para soltar el tornillo de fijación de la hoja (F), presione el dispositivo de bloqueo de la hoja (J) y gire el eje de la sierra con la llave de la hoja hasta que el bloqueo de la hoja enganche y la hoja deje de rotar. Con el bloqueo de la hoja enganchado, gire el tornillo de fijación de la hoja en dirección de las manillas del reloj con la llave de la hoja (el tornillo tiene hilos en dirección siniestra y debe ser girado en dirección de las manillas del reloj para ser aflojado).
2. Quite sólo el tornillo de fijación de la hoja (F) y la arandela de fijación exterior (I). Quite la hoja vieja.
3. Limpie el aserrín que se haya acumulado en el protector o el área de la arandela de fijación y revise la condición y funcionamiento del protector inferior de la hoja como se describe más arriba. No lubrique esta área.
4. Seleccione la hoja correcta para la aplicación (vea Hojas). Siempre use hojas que sean del tamaño correcto (diámetro) con el orificio central del tamaño y la forma apropiados para el montaje en el eje de la sierra. Siempre asegure que la hoja de la sierra alcance o supere la velocidad máxima recomendada (rpm) de la sierra.
5. Siga los pasos 2 a 6 bajo 'Cómo instalar la hoja', asegurándose que la hoja gire en la dirección correcta.

PROTECTOR INFERIOR DE LA HOJA

⚠ **ADVERTENCIA:** El protector inferior de la hoja es un rasgo de seguridad que reduce el riesgo de lesiones personales serias. Nunca use la sierra si el protector inferior se ha desprendido, dañado, ha sido mal instalado o no está funcionando debidamente. No se fie del protector inferior de la hoja para que le proteja en toda circunstancia. Su seguridad depende de su cumplimiento con todas las advertencias y precauciones como también del funcionamiento debido de la sierra. Revise el protector inferior para asegurarse que cierre bien antes de cada uso, como se describe en 'Normas adicionales para sierras circulares'. Si el protector inferior de la hoja se ha desprendido o no funciona bien, repare la sierra antes de usarla. La reparación, el mantenimiento y los ajustes al producto deberían ser realizados por un centro de servicio autorizado u otra organización de servicio calificada, usando siempre repuestos originales, para asegurar la seguridad y fiabilidad del producto.

Ajuste de la profundidad de corte

⚠ **PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta. Antes de hacer cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Asegúrese que el conmutador tipo gatillo esté en posición OFF (apagado).

Sujete la sierra con firmeza. Levante para aflojar la palanca de ajuste de profundidad de corte (C) y mueva la zapata para obtener la profundidad deseada como se muestra. Asegúrese de apretar la palanca (bajarla) antes de operar la sierra (Fig. 4).

Su sierra está equipada con un disco con dientes con punta de carburo para larga duración y corte eficiente.

Ajustar la sierra con la profundidad de corte adecuada conserva la fricción del disco al mínimo, elimina el serrín de entre los dientes, resulta en cortes más fríos y rápidos, y reduce la posibilidad de que ocurran contragolpes. Haga coincidir la marca apropiada de la tira de ajuste de profundidad con el triángulo de la guarda superior. La profundidad quedará ajustada.

Para obtener la más eficiente acción de corte con un disco de carburo, coloque el ajuste de profundidad de manera que la mitad de un diente se proyecte por debajo de la pieza a cortar (Figura 5).

En la figura 6 se ilustra un método para verificar que los ajustes de profundidad de corte sean los adecuados. Coloque una pieza del material que va a cortar junto al disco, como se muestra en dicha figura, y observe qué parte del diente se proyecta desde la pieza.

Ajuste del ángulo de bisel

⚠ **PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta. Antes de hacer cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Asegúrese que el conmutador tipo gatillo esté en posición OFF (apagado).

La capacidad de ajuste del ángulo de bisel es de **0 a 50 GRADOS**. El cuadrante se encuentra graduado en incrementos de 5 grados.

En la parte frontal de la sierra hay un mecanismo de ajuste del ángulo de bisel (Figura 8) que consiste en un cuadrante calibrado (L) y una palanca (M). A fin de ajustar la sierra para cortar a bisel, levante la palanca de ajuste de bisel (A) para aflojarla e incline la zapata hasta el ángulo deseado haciendo que la aguja (N) coincida con la marca del ángulo que se desea. Reapriete firmemente la palanca moviéndola hacia abajo.

INDICADOR DE CORTE

El frente de la zapata está provisto con un indicador (Figura 10) para cortes verticales y a bisel. Este indicador le permite guiar la sierra a lo largo de líneas trazadas con lápiz en la pieza por cortar. El indicador está alineado con el lado izquierdo (interior) del disco, lo que hace que la línea de corte quede a la derecha del indicador. Las costillas de la parte frontal de la zapata están espaciadas a 12,7 mm (1/2")

OPERACIÓN

Interruptor (Fig. 1)

Oprima el gatillo interruptor (B) para ENCENDER el motor, y suéltelo para APAGARLO. Esta herramienta no tiene un mecanismo para trabar el interruptor en la posición de ENCENDIDO, y nunca debe trabarse por ningún otro medio.

Soporte para las piezas de trabajo

Las figuras 11 y 13 ilustran la posición de aserrado correcta. Las figuras 12 y 14 muestran condiciones inseguras. Note que las manos se encuentran retiradas del área de corte y que el cable está claramente fuera del área, de manera que no pueda quedar atrapado.

Para evitar contragolpes, ofrezca buen soporte a la tabla o tablero CERCA del corte (figuras 11 y 13). NO apoye la tabla o el tablero lejos de la zona de corte (figuras 12 y 13). Cuando trabaje con la sierra, conserve el cable alejado de la zona de corte y evite que cuelgue de la pieza de trabajo.

⚠ **ADVERTENCIA:** Es importante soportar la pieza de trabajo apropiadamente y sostener con firmeza la sierra para prevenir la pérdida de control que pudiera ocasionar una lesión personal; La figura 13 ilustra la manera en que debe sujetarse la sierra.

DESCONECTE SIEMPRE LA SIERRA ANTES DE HACER CUALQUIER AJUSTE. Coloque la pieza con el lado "bueno" (el que tiene el aspecto más importante) boca abajo. La sierra corta hacia arriba, así que cualquier astilladura quedar en la cara del tablón que usted tenga hacia arriba.

Corte

Coloque la pieza de manera que el corte quede a su lado izquierdo. Coloque la parte ancha de la zapata en el lado de la pieza que esta sólidamente soportado, no en la sección de la madera que caerá al desprenderse. Como ejemplos, la figura 13 ilustra la manera CORRECTA de cortar el extremo de una tabla, y la figura 14 la manera INCORRECTA. Sujete siempre las piezas de trabajo. ¡No intente sujetar las piezas de corte pequeñas con la mano! Recuerde tener bien apoyadas las partes de las piezas que quedan en el aire. Tenga precaución cuando aserre material por debajo.

Asegúrese de que la sierra ha alcanzado su máxima velocidad antes que el disco entre en contacto con el material que se va a cortar. Arrancar la sierra con el disco en contacto con el material puede provocar contragolpes.

Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que le permita cortar sin hacer esfuerzo. La dureza puede variar aun en la misma pieza, y las secciones resinosas y los nudos pueden añadir una pesada carga a la sierra. Cuando suceda así, empuje lentamente la sierra pero con la fuerza necesaria para conservarla trabajando sin disminución considerable de su velocidad.

Gancho

Su sierra cuenta con un gancho que le permite colgarla de un perno. El gancho se pliega y queda plano contra el mango cuando no se emplea.

Para utilizar el gancho, empújelo hacia abajo y gírelo hacia fuera del mango. Quedará asegurado en posición (Figura 15).

Para devolver al gancho a la posición plegada, empújelo por debajo y gírelo hacia el mango. Esto lo asegurará en esa posición.

Contragolpes

Hay peligro de contragolpes cuando se ejerce demasiada presión sobre el disco de la sierra al hacer los cortes, o cuando éste queda atrapado en el corte. La sierra salta violentamente hacia el operador. Cuando el disco queda atrapado o aprisionado en el canal del corte que se va cerrando, el disco se traba y la inercia del motor arroja a la unidad hacia atrás. Cuando el disco se desvía del corte, los dientes que se encuentran en la parte de atrás del disco pueden perforar la superficie superior de la madera y hacer que salga del canal del corte y salte hacia atrás, en dirección del operador.

Suelen ocurrir contragolpes cuando se presentan alguna o algunas de las siguientes condiciones:

1. SOPORTE INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO

- A. Caída o levantamiento inadecuado de la pieza que se desprende, lo que hace que el disco quede atrapado. (Figura 12.)
- B. Cortes en material que sólo se apoya por los extremos (ver Figura 12). Al tiempo que el material se debilita, éste se pandea y cierra el canal de corte, lo que ocasiona que el disco quede atrapado.
- C. Corte desde la parte inferior de piezas voladas en dirección vertical. La pieza que caerá podría trabar el disco. (Figura 14.)
- D. Corte de tiras largas y angostas (como en cortes al hilo). La pieza que se separa puede trabar el disco.
- E. Sujetar la guarda inferior con una superficie que se encuentre por debajo del material que se esté cortando, lo que reduce por un momento el control del operador. La sierra se puede levantar parcialmente del corte, lo que incrementa la posibilidad de que el disco se desvíe.

2. AJUSTE INCORRECTO DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE EN LA SIERRA

Emplear la sierra con una profundidad de corte excesiva incrementa la carga sobre la unidad y la posibilidad de que el disco se trabe en el canal de corte. También aumenta el área expuesta a los atascos del disco cuando se ejerce presión excesiva en el canal de corte. Consulte la sección AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE.

3. DOBLECES EN EL DISCO (DESVIACIONES EN EL CORTE)

- A. Empujar demasiado para cortar a través de un nudo, un clavo o un área de fibras duras puede ocasionar que el disco se doble.
- B. Tratar de girar la sierra durante un corte (tratar de regresar a la línea marcada) puede causar doblez.
- C. Se corren los mismos peligros al tratar de alcanzar zonas alejadas u operar la sierra con poco control del operador (fuera de balance).
- D. Se propicia el mismo riesgo al cambiar de mano o cambiar la posición del cuerpo mientras se corta.
- E. También podría suceder así al regresar la unidad para limpiar el disco si no se hace con cuidado.

4. MATERIALES QUE REQUIEREN DE ATENCION ADICIONAL

- A. Madera húmeda
- B. Madera verde (material cortado recientemente o no estufado)
- C. Madera tratada a presión (material tratado con conservadores o anticorrosivos)

5. EMPLEO DE DISCOS DESAFILADOS O SUCIOS

Los discos sucios o mellados ocasionan carga excesiva en la sierra. Para compensar la carga, el operador empujar normalmente con más fuerza, lo que incrementa la carga aún más y propicia que el disco se traben en el canal de corte. Los discos desgastados pueden tener también una luz menor, lo que aumenta la oportunidad de que el disco se doble e incrementa la carga.

6. LEVANTAR LA SIERRA MIENTRAS SE HACEN CORTES A BISEL

Los cortes a bisel requieren que el operador preste atención especial a las técnicas de corte adecuadas sobre todo a la conducción de la sierra. El ángulo del disco contra la zapata y la gran superficie de la cara del disco expuesta al material aumentan las posibilidades de que ocurran desviaciones.

7. REINICIACION DE UN CORTE CON LOS DIENTES DEL DISCO BLOQUEADOS POR EL MATERIAL

Debe permitirse que la sierra alcance su velocidad máxima antes de iniciar un corte después que la unidad se ha detenido con el disco en el canal de corte. No hacerlo así causará que la sierra se atasque y ocurra contragolpe.

Cualesquiera otras condiciones que pudieran originar atones, dobleces, desvíos o presiones en el disco pueden provocar contragolpes. Revise las secciones de "Ajustes Iniciales" y "Operación" para conocer las técnicas que minimizarán la incidencia de contragolpes.

MANTENIMIENTO**Lubricación**

La caja de engranes de su sierra está sellada y llena al nivel apropiado con lubricante de alto rendimiento para engranes. Agregar cantidades excesivas de lubricante, o el lubricante inapropiado puede ocasionar derrames o el desgaste prematuro de los engranes.

Inspeccione periódicamente su sierra en busca de fugas de aceite. Si nota cualquier fuga envíela de inmediato a un centro de servicio para que le cambien los empaques y la lubriquen.

Carbones

⚠ PRECAUCIÓN: Apague y desenchufe la herramienta. Antes de hacer cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Asegúrese que el conmutador tipo gatillo esté en posición OFF (apagada).

Inspeccione los carbones regularmente siguiendo estos pasos: desconecte la herramienta, retire la tapa de inspección de carbones y desmonte el ensamblaje de éstos. Conserve limpios los carbones y asegúrese de que deslicen libremente en sus guías. Siempre vuelva a colocar un carbón usado en su sujetador en la misma orientación que tena antes de quitarlo. Los carbones tienen varios símbolos estampados a los lados; si se han desgastado hasta la línea más cercana al resorte, deberán reemplazarse. Emplee solamente carbones DeWALT idénticos. Hay juegos de carbones nuevos a su disposición en su Centro de Servicio local. Se debe dejar en funcionamiento la unidad "sin carga" (en operación sin disco) por 10 minutos antes de usarla para asentar los carbones nuevos.

Mientras deja funcionando la unidad "sin carga", NO AMARRE, PEGUE O TRABE DE ALGU-NA OTRA MANERA EL GATILLO INTERRUPTOR. SUJETELO ÚNICAMENTE CON LA PRESION DEL DEDO.

AJUSTE DE LA ZAPATA

⚠ PRECAUCIÓN: Apague y desenchufe la herramienta. Antes de hacer cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Asegúrese que el conmutador tipo gatillo esté en posición OFF (apagado).

La zapata de su sierra se ajustó en la fábrica para asegurar que el disco esté perpendicular a la zapata. Si después de uso prolongado, necesita realinear el disco, efectúe el procedimiento que sigue:

AJUSTE PARA CORTES A 90 GRADOS (FIG. 7, 8)

- Devuelva la sierra a bisel de 0 grados.
- Coloque la sierra de lado y retraiga la guarda inferior.
- Afije la palanca de ajuste de bisel (M). Coloque una escuadra contra la zapata y el disco.
- Con una llave allen, gire el prisionero que se encuentra en la parte inferior de la zapata (K) hasta que el disco y la zapata estén en contacto completo con la escuadra. Reapriete la palanca de ajuste de bisel.

AJUSTE DE LAS PALANCAS DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD Y DE BISEL

Puede desearse ajustar la palanca de ajuste de profundidad o la palanca de ajuste de bisel. (Pueden aflojarse con el tiempo y hacer contacto con la zapata antes de apretarlas). Para apretar cualquiera de las dos, siga los pasos descritos a continuación.

- Con la ayuda de un destornillador pequeño, bote el anillo de seguridad, Figura 9.
- Saque la palanca y gírela en la dirección que desee aproximadamente 1/8 de vuelta.
- Instale de nuevo el anillo de seguridad con el lado cóncavo contra la palanca para sujetarlo en su sitio.

Discos

Un disco desafilado puede ocasionar sobrecarga en el motor de la sierra y astillado excesivo, e incrementa la posibilidad de que ocurra un contragolpe. Cambie los discos cuando empiece a ser difícil empujar la sierra para hacer un corte, cuando el motor sufra, o cuando el disco se caliente demasiado. Es una buena práctica tener discos de repuesto a la mano para el momento en que se requiera mandar afilar los que se estén empleando. Los discos desafilados se pueden afilar en la mayoría de las áreas; busque "AFILADURIAS" en la Sección Amarilla.

Las resinas endurecidas en el disco pueden eliminarse con tricloroetileno (remover de esmalte de uñas), kerosene (petróleo diáfano), aguarrás o limpia hornos. Se pueden emplear discos con recubrimientos antiadherentes en aplicaciones en las que se acumula mucho material, como la madera tratada a presión y la madera verde.

EXAMINE VISUALMENTE LOS DISCOS DE CARBURO ANTES DE UTILIZARLOS. CAMBIELOS SI ESTAN DAÑADOS.

COMBINACION – Para cortes rápidos al hilo y de través.

MADERA TRATADA A PRESION/MADERA HUMEDA – Con recubrimiento – Resistentes a depósitos

DURABILIDAD EXTREMA – Máxima resistencia al impacto para mayor duración.

ACABADOS – Más dientes para cortes con acabados más finos.

CORTE RAPIDO – Discos más rápidos para cortes al hilo y de través.

DeWALT fabrica una línea muy completa de discos de acero para trabajos especiales como madera contraplacada, metales no ferrosos, alisar, y hierro/acero.

NOTA: Todos los discos DeWALT ofrecen un orificio en forma de diamante para emplearse en esta sierra.

Accesorios

NO SE RECOMIENDAN LOS DISPOSITIVOS DE ALIMENTACION DE AGUA PARA ESTA SIERRA.

Dispone usted de los accesorios para su herramienta por un cargo adicional con su centro de servicio local.

⚠ PRECAUCION: El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para que se las reemplacen sin costo.

Especificaciones	DW378, DW378G, DW378GT
Tensión de alimentación	120 V CA
Potencia nominal:	1 440 W
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Consumo de corriente:	15,0 A

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"
en la sección amarilla.

